

ПРОТОКОЛ

№ 413

гр. Свиленград, 24.11.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и четвърти ноември през две
хиляди двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арnaudова
и прокурора Ц. Л. И.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20225620200769 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 11:10 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно уведомена, се представлява от Прокурор **Ц. Л.**.

Подсъдимият **И. А.**, редовно призован, се явява лично и с адв. **К. Т.**,
упълномощен защитник от досъдебното производство.

В залата присъства преводач **Б. А. Ш.**, редовно призован. Представя
писмена молба да му бъдат изплатени пътни разноски в размер на **41.00 лева**,
представя доказателства за това.

Адв. **Т.** – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще
се ползва от **кюрдски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **И. А.** не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
кюрдски език в настоящото производство, намира, че на същия следва да
бъде назначен преводач, като поименно определя **Б. А. Ш.**, който да извърши
устен превод от български език на **кюрдски език** и обратно, водим от което и
на основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **И. А.**, преводач **Б. А. Ш.**, който да
извърши устен превод от български език на **кюрдски език** и обратно при
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

ПОСТАНОВЯВА на преводача **Б. А. Ш.** да се изплатят пътни разноски в
размер на **41.00 лева**.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Б. А. Ш.**, роден на ***** г. в град Афри, Сирия, кюрд, с двойно гражданство – сирийско и българско, живущ в село ***** , с висше образование, женен, неосъждан, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с др. участници в производството.

Преводач **Б. А. Ш.** – Владее писмено и говоримо **кюрдски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Б. А. Ш.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията му.

Преводач **Б. А. Ш.** – Ясни са ми правата и задълженията. По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. **Т.** – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ - Ход на делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **И. А.** *****/, роден на ***** година в град Дахук, Ирак, кюрд по произход, гражданин на Кралство Швеция, живущ в град *****, с висше образование, женен, работи като архитект, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. **Т.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписА. със защитника на подсъдимия **И. А.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. **Т.** - Поддържам споразумението, което сме подписА.. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното

споразумение.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **И. А.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 24.11.2022 год., в гр. Свиленград между подписаните Ц. Л. - прокурор при Районна прокуратура гр. Хасково, Териториално отделение гр. Свиленград и К. Т. - адвокат от Хасковска адвокатска колегия, защитник на обвиняемия **И. А.**, роден на ****г. в гр. Дахук, Ирак, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381, ал.5 от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на бързо производство № 299/2022 г. по описа на ГПУ-Свиленград, включващо съгласието по всички въпроси посочени в по чл.381, ал.5 от НПК, относно следното:

1. Обвиняемият **И. А.**, роден на ****г. в гр. Дахук, Ирак, кюрд по произход, гражданин на Кралство Швеция, живущ в гр. **** и адрес за призоваване в страната: гр. Свиленград, бул. „България“ №77, женен, не осъждан, висше образование, архитект, притежаващ шведски паспорт с № 35388308, издаден на 29.12.2020 г., **се признава за виновен** в това, че

На 19.11.2022 г през ГКПП „Капитан Андреево“-шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждия гражданин – **И. Шукри И.**, роден на 01.01.2000 г. гражданин на Ирак, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № EJK37G - престъпление по чл.280, ал.2, т.3 и т.4, вр. с ал.1 от НК.

2. За така извършеното от обвиняемия **И. А.** престъпление по чл.280, ал.2, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК, на основание **чл.280, ал.2, т. 3 и т.4, вр. ал.1, вр. чл.54, ал.1 от НК** се налага наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 1 /една/ година и наказание „Глоба“ в размер на 10 000 /десет хиляди/ лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. Веществените доказателства по делото:

- 1/2 идеална част от лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № EJK37G с VIN:2C3CDXCT8GH210629, намиращ се на съхранение в ГПУ-Свиленград, в режим на СИО между обвиняемия **И. А.** и съпругата му ****, ведно с документите за същия - шведски регистрационен талон част I и част I /№**** и №2060193643 за лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № EJK37G /л.34 от БП/, на основание чл.280, ал.4 от НК се

отнемат в полза на Държавата.

4. От престъплението извършено от обвиняемия И. А. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

5. Направените по делото разноси за преводач в размер на 339,00 лева на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381, ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На обвиняемият И. А., чрез преводача от български на кюрдски език и обратно Б. А. Ш., адрес: с. Ханово, общ. Тунджа, обл. Ямбол, ул. „Бяло море“ №15, предупредена за отговорността по чл.290, ал.2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение и същия декларира, че е съгласен с него и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният И. А. ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, чието съдържание ми бе прочетено и разяснено чрез преводача Б. А. Ш., ЕГН: ***** с адрес: *****

ПРЕВОДАЧ:.....

(Б. А. Ш.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(И. А.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Районна Прокуратура - Хасково,
ТО-Свиленград

ПРОКУРОР:.....

(Ц. Л.)

ЗАЩИТНИК:.....

(адв.К. А. Т.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(И. А.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на кюрдски език на обвиняемия от преводача Б. А. Ш., ЕГН: ***** с адрес ***** , предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Прокурор **Ц. Л.** при **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград** и **адв. К. Т.** от **АК – Хасково – защитник на подсъдимия И. А.**, **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия **И. А. *****/**, роден на ***** година в град Дахук, Ирак, кюрд по произход, гражданин на Кралство Швеция, живущ в град *****, с висше образование, женен, работи като архитект, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 19.11.2022 г през ГКПП „Капитан Андреево“-шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждия гражданин – **И. Шукри И.**, роден на 01.01.2000 г. гражданин на Ирак, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № **EJK37G** - **престъпление по чл.280, ал.2, т.3 и т.4, вр. с ал.1 от НК,**

поради което и на основание **чл.280, ал.2, т. 3 и т.4, вр. ал.1, вр. чл.54, ал.1 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание „**Лишаване от свобода**“ за срок от **1 /една/ година** и наказание „**Глоба**“ в размер на **10 000 /десет хиляди/ лева.**

ОТЛАГА, на основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „**Лишаване от свобода**“ за срок от **3 (три) години.**

ОТНЕМА В ПОЛЗА НА ДЪРЖАВАТА на основание чл.280 ал.4 от НК, веществените доказателства по делото: **1/2 идеална част** от лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № **EJK37G** с VIN:2C3CDXCT8GH210629, намиращ се на съхранение в ГПУ-Свиленград, в режим на СИО между обвиняемия **И. А.** и съпругата му *****, ведно с документите за същия - шведски регистрационен талон част I и част I /№***** и №2060193643 за лек автомобил марка „Додж“ модел „Чарджър“, с шведски рег. № **EJK37G** /лист 34 от БП/.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноски в размер на **339.00 лв. (триста тридесет и девет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 (петдесет) лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

ОСЪЖДА, на основание чл.189, ал.3 от НПК, подсъдимия **И. А.**, със снета по делото самоличност, **ДА ЗАПЛАТИ** в полза на Държавата, по бюджета на ВСС, вносими по сметка на Районен Съд Свиленград, направените по делото пътни разноски в размер на **41,00 лв. (четиридесет и един лева).**

С оглед горното и на основание чл.24, ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 769/2022 година** по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **И. А.** за престъпление по **чл.280, ал.2, т.3 и т.4, вр. с ал.1 от НК.**

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Прокурорът – С оглед влязлото в сила споразумение, моля съда да отмени взетата на досъдебното производство мярка за неотклонение Гаранция, доколкото е отпаднала нуждата от същата.

Адв. Т. – Да се отмени мярката за неотклонение.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ – Придържам се казаното от защитника ми.

При така изложените фактически данни, на А.це е едно от основанията, предвидени в ал. 8 на чл. 61 от НПК за освобождаване на внесената „Гаранция“, предвид факта, че подсъдимия **И. А.** е осъден на наказание „**Лишаване от свобода**“, което няма да изтърпи ефективно. Следователно, понастоящем е отпаднало основаниято за внасянето на сумата по гаранцията, поради което същата подлежи на връщане и следва да се освободи.

Водим от горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И: №

ОТМЕНЯ мярката за неотклонение „**ГАРАНЦИЯ**“ в размер на **800 лева /внесена/**, наложена на **И. А.**, роден на ***** година в град Дахук, Ирак, по Бързо производство № 299/2022 година по описа на ГПУ - Свиленград.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

.....

Добринка Кирева

Адв. Т. – Моля внесената Гаранция в размер на 800 лева да бъде приспадната за част от Глобата в размер на 10 000 лева, като заявявам, че сумата внесена като гаранция ми е предоставена от подсъдимия.

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ – Съгласен съм 800 лв. от внесената Гаранция да бъде приспадната за част от наложената ми Глоба в размер на 10 000 лева. Заявявам, че парите за Гаранцията са мои и аз ги дадох на адвокат Т. да ги внесе, т.е. той е само вносител, но парите не са негови.

Прокурорът – Предоставям на Съда.

След запознаване с делото, Съдът приема за установено следното:

НОХД № 769/2022 година по описа на Районен съд - Свиленград, водено против подсъдимия **И. А.** за престъпление по чл.280, ал.2, т.3 и т.4, вр. с ал.1 от НК, е решено с Определение от 24.11.2022 година. Със същото **И. А.** е признат за виновен и осъден за посоченото престъпление, като му е наложено наказание „Лишаване от свобода” с прилагане на чл. 66 от НК и наказание „Глоба” в размер на 10 000 лв.

Спрямо подсъдимия **И. А.** в хода на ДП № 299/2022 година на ГПУ – Свиленград е била взета мярка за неотклонение „Гаранция” в размер 800 лв. Гаранцията е внесена с Вносна бележка на „ОББ” АД, видно от представения екземпляр от горепосочената Вносна бележка, в която е отразено, че сумата от 800 лв., с основание за превод: „Парична гаранция И. А. по БП 299-22г. ГПУ Свиленград” и вносител – К. А. Т.. Посочената мярка за неотклонение, след одобряване на Споразумението, е отменена с влязло в сила протоколно Определение от 24.11.2022 година по реда на чл. 309 от НПК предвид факта, че наказателното производство е прекратено с влязъл в сила акт.

При така изложените фактически данни и с оглед изявленията на участниците в настоящото производство, Съдът намира, че следва сумата в размер на 800 лв. да бъде прихваната от внесената Гаранция като за целта се пише Писмо до РДГП – Елхово, че сумата в размер на 800 лв. следва да бъде преведена по сметка на Районен съд – Свиленград.

Водим от изложеното Съдът,

О П Р Е Д Е Л И :

ПОСТАНОВЯВА РДГП – Елхово да преведе по сметката за приходи от такси, глоби и др. на Районен съд - Свиленград сумата в размер на 800 лв., представляваща част от Глобата в размер на 10 000 лв., от внесената гаранция по ДП с № 299/2022 година на ГПУ – Свиленград.

Към Придружителното писмо да се приложи копие на Вноската бележка (лист 57 от ДП) и се посочи, че РДГП - Елхово следва след като изпълнят Определението на Съда да уведомят писмено за това Районен съд - Свиленград и приложат копие от Платежното нареждане, като в Платежното нареждане изрично да посочат, че сумата се отнася за НОХД № 769/2022 година на Районен съд – Свиленград и касае лицето **И. А.**.

Председател:.....

Добринка Кирева

Подсъдимият **И. А.** /чрез преводача/ на основание чл.395в от НПК - Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от

Съда Споразумение, както и от определението касаещо мярката за неотклонение.

Адв. Т. – Моля да ми бъдат издадени 2 броя заверени преписи от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДАТ 2 броя заверени преписи от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на адв. Т..

Заседанието завърши в **11.20 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____